

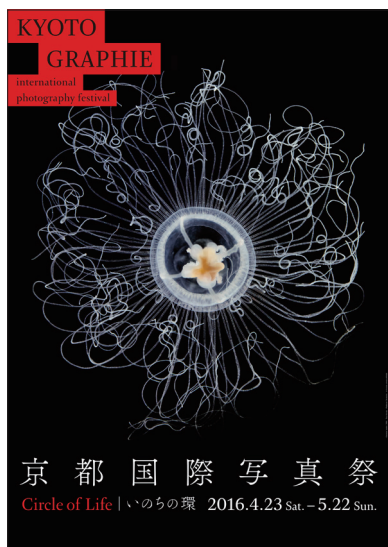
为您发送将在京都举办的“KYOTOGRAPHIE 京都国际摄影节 2016”新闻通告。
对于活动照片的登载及艺术家采访等事宜，邀请贵媒体共同讨论，谢谢合作。

“KYOTOGRAPHIE” 2016 京都国际摄影节

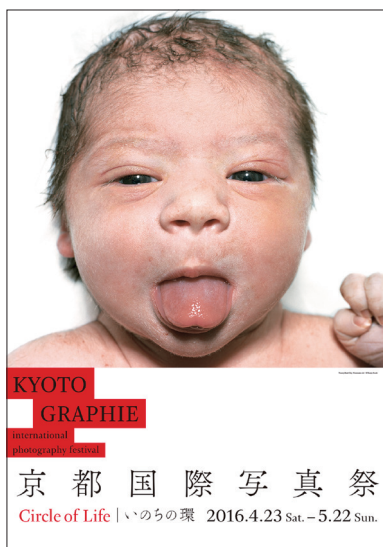
第四届的主题是“Circle of Life”（生命之环）

来自世界各国的艺术家新作汇聚古都

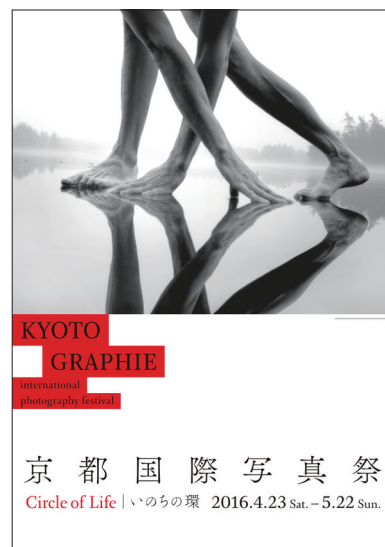
愿您在寺院神社，粮仓老宅，欣赏艺术，穿越古今



Christian Sardet
A *Oceania armata* jellyfish
©Christian Sardet CNRS/ Tara Oceans/ Plankton Chronicles



Thierry Bouët
Boy 35 minutes old.
©Thierry Bouët



Arno Rafael Minkinen
Fosters Pond, 1989 / courtesy PUG OSLO
©Arno Rafael Minkinen

活动简介

名称：KYOTOGRAPHIE 2016 京都国际摄影节

（英文：KYOTOGRAPHIE
International Photography Festival）

会期：2016 年 4 月 23 日（周六）～ 5 月 22 日（周日）

会场：京都市内十多个会场（预定）

◎媒体开放日：4 月 22 日（周五）

◎开幕典礼：4 月 23 日（周六）傍晚
（具体时间和会场将于日后发布）

主办：KYOTOGRAPHIE 执行委员会

协办：京都市（预定）京都市教育委员会（预定）

世界著名的文化古都京都举办的“KYOTOGRAPHIE 京都国际摄影节”是日本为数不多的国际摄影节之一。从 2013 年首届摄影节开始，来自世界各地的摄影珍贵作品与空间设计相结合，呈现在京都诸多传统和现代建筑之中。参观人数年年递增，截至第三届，共接待约 15.7 万人次。

2016 年的主题是“Circle of Life 生命之环”。只要生命存在，就会与各类事物相互关联、相互影响，时而坦然迎接死亡，时而孕育新的生命。每个生命都有其存在的理由，小环大环，环环相扣，继而组成巨大的生命之环。纵环是展现地球历史的时间，横环是连接地球大地的物质。在新绿灿烂的春日，希望每一位来访者都能在 KYOTOGRAPHIE 邂逅震撼心灵的作品，追寻世界万物的生命循环，倾听血脉相传的美妙故事。

衷心祝愿你我的“生命之环”恒久如新，生生不息。

相约新锐艺术作品，欣赏珍贵摄影藏品。

(括号内的数字下一页的活动计划相对应)

- **Sarah Moon**¹ 新作“Alchemies”，曾于2013年在巴黎自然史博物馆举办个展，大受好评。艺术家将该馆珍藏的植物标本、动物皮毛等用复古褪色纹理印制展现。作品以生命残骸的存在作为载体，探讨死亡中的生存、转瞬即逝的时间，感叹一切生命都归属于时间这一巨大的循环。
- **Christian Sardet**² 用叙事的方式，讲述显微镜下浮游生物那微小但具有意义的生命。本展集摄影摄像、空间声效于一体，其中摄影及影像作品是Sardet 2015年秋来日后在下田拍摄的；空间设计和生效设计分别由艺术家团体“Dumb Type”成员高谷史郎和坂本龙一担任。浮游生物虽位于食物链最底层，但从自太古至今生生不息，本展为大家揭开其神秘的面纱，同时展现地球生命起源和进化的壮美。
- “Coming into Fashion - 康泰纳仕集团 (Condé Nast) 百年时尚摄影展 -- presented by CHANEL NEXUS HALL”³：展现康泰纳仕集团百多年来通过《Vogue》、《Vanity Fair》等著名杂志向世人推出的杰出时尚摄影精品。可欣赏到 Edward Steichen、John Rawlings、William Klein、Helmut Newton 等诸多名家作品。
- **Arno Rafael Minkinen**⁵ 2015年荣获为奖励卓越科学家和艺术工作者而设立的“古根海姆奖”。这次将展出其代表作以及在京都拍摄的作品。置身于森林、湖泊等壮丽大自然中的Minkinen，用自拍的方式展现其优美的裸体，通过肢体的裸露逐步进入精神世界。



KYOTOGRAPHIE 京都国际写真祭 2015 展示風景 Photo by Takuya Oshima

系列活动、种类丰富，学习工坊，精彩纷呈。

摄影节期间，不仅每周末都会举办面向普通来访者的艺术对谈、展点导览等活动，还会举办面向学生、摄影爱好者、专业人士的国际摄影推介点评，由纽约国际摄影中心 (ICP) 的讲师和参展摄影家主讲、从多角度学习摄影制作的大师班等多种活动。

摄影节也为小朋友们准备了有奖集章、体验工坊等许多有趣的活动。

此外，在平安神宫对面，绿草如茵的冈崎公园，还将举办以“可持续发展社会”为题的一日活动。白天是有机食品和环保集市，可以感受就在我身边的“Circle of Life 生命之环”。日落时分，公园的大型屏幕上将开始投影与可持续发展相关的摄影和影像作品，希望与您共度一个特别的春日良宵。

• **Chris Jordan**⁶ 系列作品《中途岛：环流的来信》，中途岛附近海域，信天翁误将漂浮垃圾当作食物喂给幼鸟，死亡的幼鸟腹中塞满了塑料瓶盖等人类垃圾。该系列将与2014年去世的设计师 Jurgen Lehl 作品 -- 用漂至海边的塑料垃圾制作的照明装置同时展出。

• **古贺绘里子**⁷ 2015年曾荣获“KG + AWARD”大奖。这次将展出的最新作品《Tryadhvan》(源自梵语的“三世”，前世、今世、来世)，是对自己体内孕育新生命的记录。

• **Thierry Bouët**¹² 拍摄产后不到1小时的新生儿系列作品将在日本首发。透过一张张泛红发皱的新生儿的脸庞，暗示每个人都是历经诞生这一巨大难关后才降临世间的，以独特的视点捕捉生命的敬畏。

建筑空间、情趣各异，作品世界、五感体验。

古都独有的展示空间，是 KYOTOGRAPHIE 的亮点之一，如平时不对外公开的“誉田屋源兵卫黑藏 (古仓库)”、“建仁寺塔头 两足院”等等。主要展示空间集中于文化设施众多的京都市中心——冈崎区，包括2016年1月重新开业的 RHOM 剧场 (原京都会馆)、京都市美术馆等在内的10多个展点。

京都市内约30处将同时举办摄影节衍生活动“KG+”



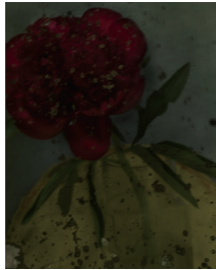
为了更好的发掘有潜力的摄影家及策展人，我们将同期举办“KG+”卫星活动。以寺庙神社等个性场地及美术馆为中心，京都市内的30个场地将会同时举办公开交流会及相关活动，这将是与活跃艺术家和其作品相遇的绝佳机会。

另外我们设立了“KG+AWARD”，在交流会中获奖的一组，将会获得来年正式参加京都摄影节的机会及制作经费，以及与来年艺术家活动及负责人沟通联系的机会，为其今后的发展提供帮助。

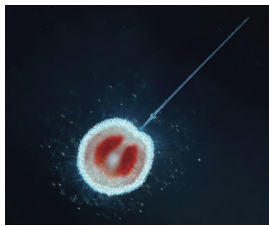
活动计划

1. Sara Moon (法国)
2. 摄影、摄像: Christian Sardet (法国)
空间: 高谷史郎 / Shiro Takatani(日本)
音效: 坂本龍一 / Ryuichi Sakamoto(日本)
3. Coming into Fashion
A Century of Photography at Condé Nast
康泰纳仕集团百年时尚摄影 100 年
CHANEL NEXUS HALL
4. 法国国立东洋美术馆馆藏摄影作品
Guimet National Museum of Asian Arts, Photographic Collection
5. Arno Rafael Minkinen (芬兰)
6. Chris Jordan (美国) 及 Chris Jordan (德国)
7. 古賀絵里子 / Eriko Koga(日本)
8. 流亡: 1945 年至今的历史纪录
9. 福島菊次郎 / Kikujiro Fukushima(日本)
10. 钱海峰 / Qian Haifeng(中国)
11. Antony Cairns (英国)
12. Thierry Bouët (法国)
13. Ruinart 特别展 (内容待定)

(以上为截至 1 月 5 日的信息, 内容和展览名称如若发生变化, 敬请谅解。)



1 倒栽第二朵牡丹
2011 © Sarah Moon



2 下田海濱拍攝直徑 0.1mm 單細胞放射虫 Spongodiscus biconcavus
© Christian Sardet and the macronauts / Plankton Chronicles



3 John Rawlings, American Vogue, March 1943
© 1943 Condé Nast



4 二代目鈴木真一「茶道」1890 年代、鶏卵紙、手彩色
© MNAA — Guimet, Paris



5 Narragansett, 1973
© Arno Rafael Minkinen courtesy PUG OSLO



6 黑貝信天翁雛鳥的胃, 中途島 2009 (from the series Midway: Message from the Gyre). © Chris Jordan



7 Tryadhwan, 2015 © Eriko Koga



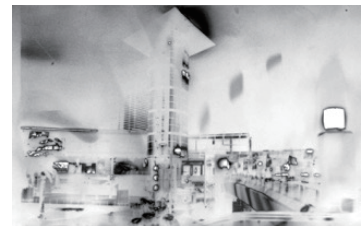
8 沙漠中的难民, Sha-alaa One Camp 是最差的营地。上千难民排队获取慈善组织“Charitas”分发食物, 约旦 1990。
© Chris Steele-Perkins / Magnum Photos



9 福島菊次郎 / 共同通信图片



10 “绿皮火车” © 钱海峰



11 LA-LV_58 from the LA-LV series / 2015 / Aluminium silver
© Antony Cairns



12 Girl—9 minutes old. © Thierry Bouët

欢迎咨询, 联络采访、照片使用等相关事宜。感谢您的合作!。

〒603-8146 京都市北区鞍馬口通寺町西入ル新御霊口町 270 KYOTOGRAPHIE 事務局 <http://www.kyotographie.jp>

宣传负责人:(日语) 木藪、市川、鯨島 / (英语 法语) 帕杰 / press@kyotographie.jp Tel & Fax. 075-708-7108

东京宣传负责人: 森繁 / tokyopress@kyotographie.jp Tel.03-3725-8877(traffic 内)